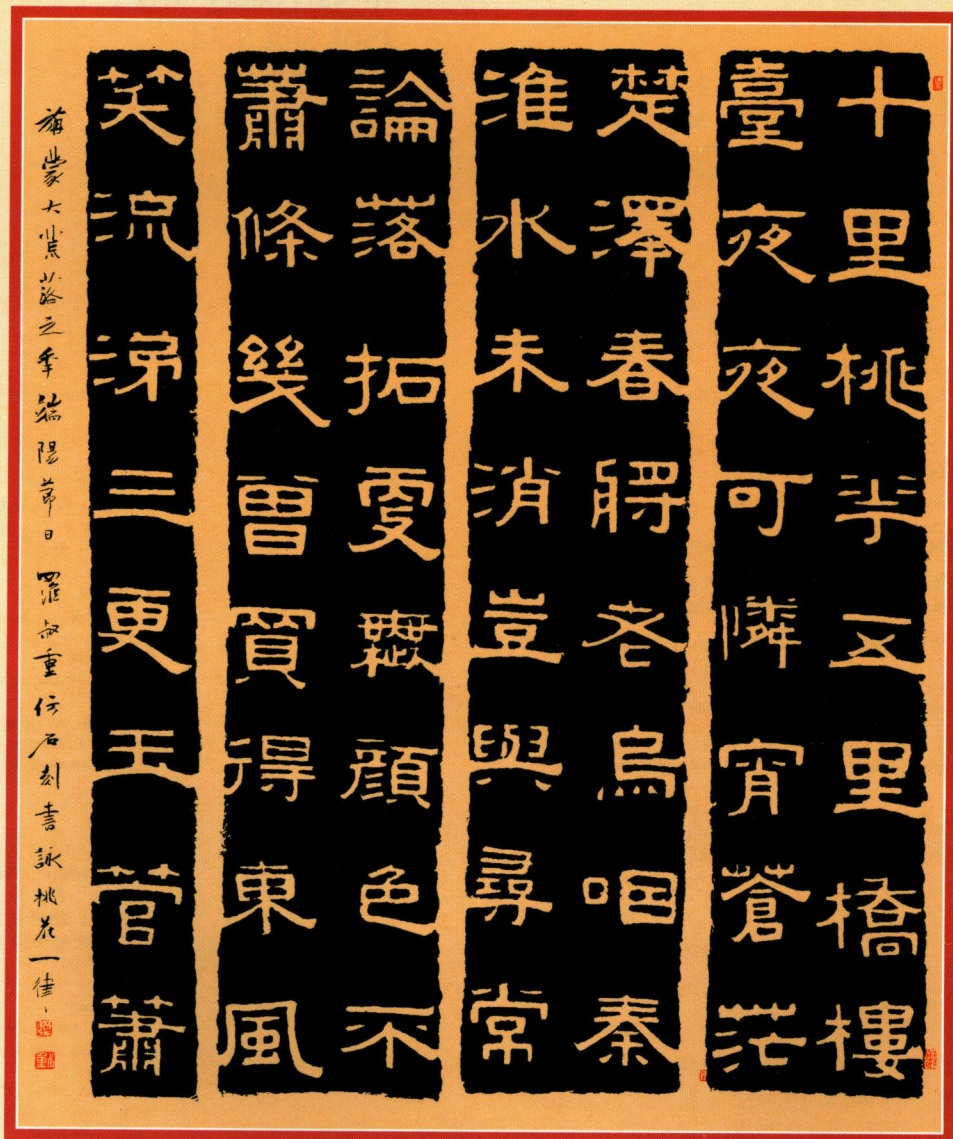




香港藝術館

HONG KONG MUSEUM OF ART



祇供參閱，請勿取去！

香港藝術館

香港中區愛丁堡廣場七號大會堂高座十至十二樓

電話：5224127

開放時間：週日——上午十時至下午六時

星期日及公眾假期——下午一時至六時

逢星期四休息

茶具文物館

香港藝術館分館

香港中區紅棉路

電話：8690690

開放時間：每日上午十時至下午五時

逢星期三休息

節目如有更改，恕不另行通告

Hong Kong Museum of Art

9/F to 11/F, City Hall High Block, 7 Edinburgh Place, Central,

Hong Kong.

Tel: 5224127

Opening Hours: Weekdays 10 am - 6 pm

Sundays & Public Holidays 1 pm - 6 pm

Closed on Thursdays

Flagstaff House Museum of Tea Ware

A Branch Museum of the Hong Kong Museum of Art

Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong.

Tel: 8690690

Opening Hours: 10 am - 5 pm daily

Closed on Wednesdays

All programmes are subject to change without prior notice.

EDUCATION SECTION,
URBAN SERVICES DEPARTMENT,
HONG KONG MUSEUM OF ART
10 SALISBURY ROAD,
TSIM SHA TSUI,
KOWLOON.

封面

仿石刻隸書七言律詩

羅叔重

一九六五年作

水墨紙本四屏立軸

「香港書法——香港藝術館
藏品展」展品之一

Front cover

Poem in clerical script

Luo Shuzhong

Dated 1965

Set of four hanging scrolls, ink on
paper

An exhibit of 'Hong Kong Callig-
raphy - Collection of the Hong
Kong Museum of Art'

封底

青花花鳥圖扁瓶

王步 (1896-1968)

印章款：「王步」「王步」

底款：「願聞吾過之齋」

「二十世紀初期中國瓷器」
展品之一

Back cover

Moon flask with birds and flowers
painted on both sides in under-
glaze blue

Wang Bu (1896 - 1968)

With two artist's seals, and
another on base

An exhibit of 'Chinese Porcelain of
the Early Twentieth Century'

目錄

- 2 展覽：晚清珍玩集粹
- 3 展覽：香港書法——香港藝術館藏品展
- 5 展覽：二十世紀初期中國瓷器
- 6 展覽：中國茗趣
- 7 展覽：宜興陶藝：茶具文物館羅桂祥珍藏
- 8 本期特寫：老師佳訊——藝術館免費借出
教育資料
- 12 藝術品展銷服務
- 13 巡迴展覽
- 15 巡迴展覽地點
- 16 藝術講座
- 18 外國巡迴展覽：香港水墨
外國巡迴展覽：宜興陶藝：茶具文物館羅桂祥
珍藏

Contents

- 2 Exhibition: Chinese Antiquities of the Late Qing Period
 - 3 Exhibition: Hong Kong Calligraphy – Collection of the
Hong Kong Museum of Art
 - 5 Exhibition: Chinese Porcelain of the Early Twentieth
Century
 - 6 Exhibition: Chinese Tea Drinking
 - 7 Exhibition: The Art of the Yixing Potter: The K.S.Lo
Collection, Flagstaff House Museum of Tea
Ware
 - 10 Special Feature: Good News for Teachers – Free Loans of
Educational Materials from the Museum
of Art
 - 12 Art Sale Service
 - 14 Travelling Exhibitions
 - 15 Travelling Exhibitions Venues
 - 17 Art Lectures
 - 19 Overseas Exhibition: Ink Paintings by Hong Kong Artists
Overseas Exhibition: The Art of the Yixing Potter: The
K.S.Lo Collection, Flagstaff House
Museum of Tea Ware
-

晚清珍玩集粹

大會堂高座十一樓
至六月三日

一直以來，清代晚期在藝術發展歷史之中往往被認為是一個倒退期。可是近十多年來，許多學者卻提出不少新的看法，認為晚清是一個大膽創新的時期，因而掀起了一次收藏的熱潮。本展覽介紹香港藝術館所藏由嘉慶至宣統的瓷器、竹刻、銅器、象牙、漆器及玉器共一百四十件，並藉此讓觀眾了解到晚清各項工藝的藝術水平。

1

Chinese Antiquities of the Late Qing Period

Museum Gallery, 10/F, City Hall High Block

Up to 3 Jun

In the past, the late Qing period was generally considered by connoisseurs and art historians as a declining age in Chinese art. However, the real artistic merit of this period has been focused by a boom of renewed interest and scholarly researches that reveal a new perspective in the development of late Qing art. The present exhibition includes 140 items of ceramics, bamboo carvings, bronzes, ivories, lacquers and jades of the Jiaqing, Daoguang, Xianfeng, Tongzhi, Guangxu and Xuantong eras, all selected from the collection of the Hong Kong Museum of Art. It provides a panoramic view on the art of the late Qing period which is innovative and vigorous.



淺浮雕龍鳳紋蓋碗一對
十九世紀
「晚清珍玩集粹」展品之一

Pair of white jade covered bowls
carved with design of dragons and
phoenixes
19th century
An exhibit of 'Chinese Antiquities
of the Late Qing Period'

香港書法——香港藝術館藏品展

大會堂高座十二樓
至六月十日

中國書法藝術源遠流長，自商代甲骨文開始至今，已有數千年歷史。書法不單是中國文化的珍貴遺產，而且亦是世界文化藝術領域的異葩。

在悠長的中國書法藝術史中，各朝代的書法家均作出極大貢獻。到了二十世紀，雖然書寫的方法已有改變，但書法家們仍孜孜不倦地鑽研書法。香港是中西文化匯萃之地，這個世紀以來，不少書法家致力發揚書法藝術，在繼承傳統的同時，亦締造新的風格面目。他們亦教授了不少高足弟子，令這種藝術繼續發展。

市政局香港藝術館舉辦是次「香港書法」展覽，目的在概括地介紹二十世紀香港書法的發展。透過這批本館歷年收藏所得的書法作品，觀眾可一睹本地書法的面目。

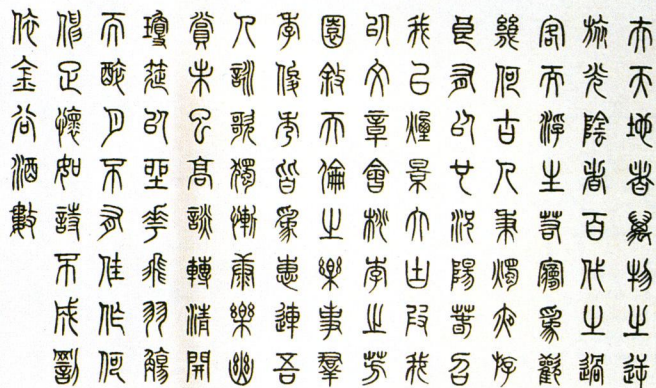
2

Hong Kong Calligraphy – Collection of the Hong Kong Museum of Art

Museum Gallery, 11/F, City Hall High Block
Up to 10 Jun

Chinese calligraphy has a long tradition. Marked by the appearance of the oracle bone script in the Shang dynasty, Chinese calligraphy has a history of several thousand years. Chinese calligraphy is not only a valuable component of the cultural heritage of China, but also an important part of the art and culture of the world.

Throughout the long history of Chinese calligraphy, calligraphers of different dynasties have made significant contributions in the development of the art form. Although the techniques and tools of writing have been changed in the twentieth century, there are still a number of devoted calligraphers making significant stylistic achievements. Hong Kong is a city where oriental and western cultures meet. Since the turn of the century, there are many calligraphers who have devoted themselves to the promotion of Chinese calligraphy. Inspired by the tradition, they have created new styles and attained personal accomplishments. They have also taught a number of students who continue to pursue the art of calligraphy.



小篆《春夜宴桃李園序》
馮康侯
一九六三年作
水墨紙本橫幅
「香港書法——香港藝術館
藏品展」展品之一

小篆《春夜宴桃李園序》

馮康侯
一九六三年作
水墨紙本橫幅
「香港書法——香港藝術館
藏品展」展品之一

Preface to the feast at the Peach and Plum Blossom Garden on a spring night in small seal script

Fung Hong-hou
Dated 1963
Horizontal scroll, ink on paper
An exhibit of 'Hong Kong Calligraphy – Collection of the Hong Kong Museum of Art'

為推廣書法藝術的欣賞風氣，展覽期間將會安排兩次書法講座及示範，免費入場，歡迎各界人士參加。惟每次講座只限一百一十人入座，先到先得。詳情如下：

(一) 中國書法欣賞

曾榮光先生主講（粵語）

四月廿八日（星期六）

下午三時卅分至五時卅分

大會堂高座九樓演奏廳

(二) 香港書法漫談

翟仕堯先生主講（粵語）

五月十九日（星期六）

下午三時卅分至五時卅分

大會堂高座九樓演奏廳

The present exhibition 'Hong Kong Calligraphy' is an attempt to give a general picture on the development of calligraphy in Hong Kong in the present century. By viewing these exhibits selected from the collection of the Museum, the Hong Kong public will see the different styles of calligraphy practised in Hong Kong.

Two lectures/demonstrations will be held during the exhibition period to promote the appreciation of Chinese calligraphy. Admission is free and all are welcome. Only 110 seats are available on a first-come-first-served basis. Details are as follows:

(i) The Appreciation of Chinese Calligraphy

by Mr. Tsang Wing-kwong (in Cantonese)

28 April (Sat)

3:30pm – 5:30pm

Recital Hall, 8/F, City Hall High Block

(ii) A General Survey of Hong Kong Calligraphy

by Mr. Jat See-yeu (in Cantonese)

19 May (Sat)

3:30pm – 5:30pm

Recital Hall, 8/F, City Hall High Block

三十世紀初期中國瓷器

大會堂高座十一樓及十二樓
六月二十二日至九月二十三日

中國官窯瓷器的生產在二十世紀初隨著帝制的滅亡而終結，代之而起的是一類畫工精美絕倫的瓷器。當時從事繪製瓷器的畫工有王琦、汪野亭、程意亭、田雥仙、徐仲南、鄧碧珊、王步、潘陶宇、王大凡等，他們都具有很好的文學基礎及對中國繪畫技法及藝術有深厚的認識。

本館希望透過展出一百六十多件這類的瓷器及瓷板，讓觀眾對二十世紀早期的中國瓷器有一概括的認識。本展覽蒙藏家關善明先生借出所有展品，而一本印刷精美、圖文並茂的圖錄將會在會場發售。



3

Chinese Porcelain of the Early Twentieth Century

Museum Galleries, 10/F & 11/F, City Hall High Block
22 Jun to 23 Sept

The production of Chinese imperial porcelain ceased after the fall of the Manchu dynasty in the early 20th century. In the meanwhile, a new genre of ceramics decorated with consummate skill of painting appeared. Ceramists like Wang Qi, Wang Yeting, Cheng Yiting, Tian Hexian, Xu Zhongnan, Deng Bishan, Wang Bu, Pan Taoyu and Wang Dafan etc., who were proficient in Chinese literature and painting techniques, contributed their best to paint on porcelain.

The exhibition includes over 160 items of porcelain wares and plaques selected from the collection of Mr. Simon Kwan. It provides a panoramic view on the art of porcelain of the early 20th century. A fully illustrated catalogue is available for sale at the gallery to supplement the exhibition.

彩繪老人瓷片

劉希任 (1906-1967)

印章款：「希任」

「二十世紀初期中國瓷器」

展品之一

Old man with opened book
Porcelain plaque painted in
fencai enamels

Liu Xiren (1906-1967)

With one artist's seal

An exhibit of 'Chinese Porcelain of
the Early Twentieth Century'

四 中國茗趣

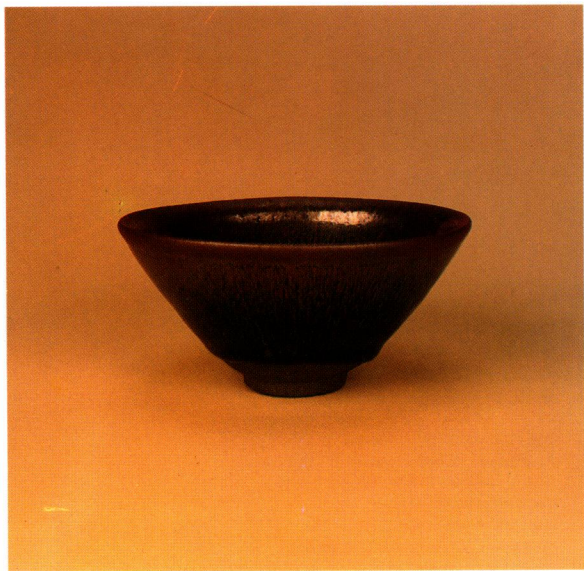
茶具文物館地下

茗飲不單增添了中國人生活情趣，也發展成中國一種風俗。本展覽旨在介紹中國人飲茶的歷史，探索各朝各代飲茶的方法及習慣。是次展覽除展出香港藝術館、茶具文物館羅桂祥博士藏品及私人珍藏之茶具外，還輔以各類圖表、相片、模型等，將各種飲茶方法詳加解說。

4 Chinese Tea Drinking

G/F, Flagstaff House Museum of Tea Ware

Tea has long been a part of the Chinese relish for living. Since the Han dynasty (206 B.C – 220 A.D.), various methods and customs of tea-drinking have evolved. This exhibition introduces the major characteristics of the habit of tea-drinking from before the Tang dynasty (618 – 907) up to the present time. Various kinds of tea wares and related accessories used in the preparation of tea are included in the exhibition. Ceramic wares in this exhibition are drawn from the collection of the Hong Kong Museum of Art, the Dr. K. S. Lo Collection in the Flagstaff House Museum of Tea Ware and from other local collections.



建窯兔毫茶碗
宋代
「中國茗趣」展品之一

Tea bowl in blackish hare's fur
glaze, Jian ware
Song dynasty
An exhibit of 'Chinese Tea
Drinking'

五

宜興陶藝：茶具文物館羅桂祥珍藏

茶具文物館二樓

三月十五日起

茶具文物館所藏陶瓷茶具，主要由羅桂祥博士捐贈。其精萃為一批由明代至現今製作的宜興陶器，包括各式茶具、雕塑及文玩。

這次展覽將展出羅桂祥珍藏的宜興陶器逾一百件，充份反映宜興陶藝的卓越成就，並將會出版一本圖文並茂的展覽目錄。

5

The Art of the Yixing Potter: The K. S. Lo Collection, Flagstaff House Museum of Tea Ware

1/F., Flagstaff House Museum of Tea Ware

From 15 March

The Flagstaff House Museum of Tea Ware houses a collection of ceramic tea ware, named the K. S. Lo Collection after its donor. The core of this collection is a variety of Yixing tea ware, sculptures and objects for the scholar's studio dated from the Ming dynasty (1368-1644) up to the present day.

The exhibition features over one hundred pieces of Yixing pottery selected from the K. S. Lo Collection to illustrate the consummate skill of the Yixing potters. A fully illustrated catalogue is available to supplement the exhibition.



葵花八瓣壺

「鳴遠」款，「陳鳴遠」印
十八世紀初期

「宜興陶藝：茶具文物館羅
桂祥珍藏」展品之一

Teapot of sunflower shape

Signature: Mingyuan

Seal: Chen Mingyuan

Early 18th century

An exhibit of 'The Art of the Yixing
Potter: The K.S. Lo Collection,
Flagstaff House Museum of Tea
Ware'

老師佳訊——藝術館免費借出教育資料

嚴惠蕙 助理館長（教育及推廣）

許多人都知道香港藝術館藏有古物、繪畫、書法、雕塑及陶瓷各類珍品，但卻可能對我們的教育資料庫未有所聞。該資料庫內收藏有許多名家作品的複製本以及藝術專題的圖畫及解說，經常都借予各市政局圖書館以巡迴形式展出。最近展覽的地點更推廣至文娛中心、會堂及商場內舉行。

然而在眾多的展出場地之中，最適合的地點莫過於學校及藝術學院。由於導師能在學生欣賞展品的過程中加以啓迪和輔導，同學就能更易吸收和理解，使展品的教育性功能得以深化。若你是一位老師，你可能會發覺這些藏品能成為你教學的輔助工具。

由於印刷及攝影科技發展先進，為求達到教育的目的，你和同學們可以不須帶着朝聖者的心情長途跋涉飛往阿姆斯特丹一睹梵谷的作品；亦無須遠赴北京為求一瞥宋院的花鳥。藉著我們收藏的藝術品複製本，你可以舒暢地漫遊於古今中外的藝術世界。若要引起同學對藝術的興趣，你大可嘗試在校內舉辦一個「印象派及後期印象派畫家素描選」的小型展覽會。大師們對線條及顏色調子的運用出神入化，定必能使同學對素描產生截然不同的觀感，喚起他們對繪畫的興趣和新鮮感。在教授木刻版畫課的同時，為何不展出日本北齋的浮世繪木刻——「富嶽三十六景」作為範例？又假如你正在美術會主持國畫班，你也可向我們商借一套中國畫複製本，跟你講授的寫意及工筆技法相配合。本館所藏的中國畫複製本包羅了自唐代至近代的名作。

除卻複製本以外，我們亦有不同專題的展覽，包括藝術中的線、面及體各類元素的運用、陶瓷製作、中國古物的裝飾紋樣、中國製造絲綢、茶、綿及陶瓷的圖錄等。大部份展覽都輔以序言、標題及展品簡介。

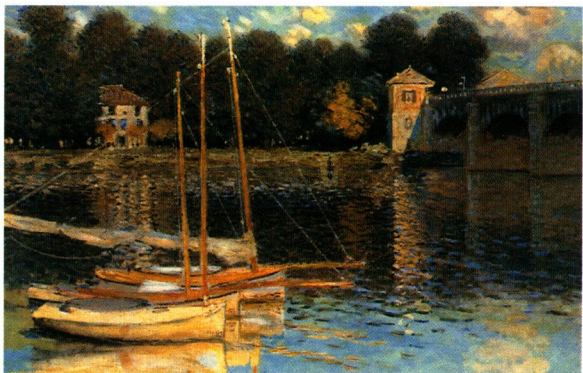
教育資料的借用服務是藝術館的一項對外推廣活動。一件無聲的藝術作品能傳達千言萬語的訊息，希望我們的藏品能為不同年齡的對象提供有效的視覺輔助教材，引起觀者對各類媒介探索的



1



2



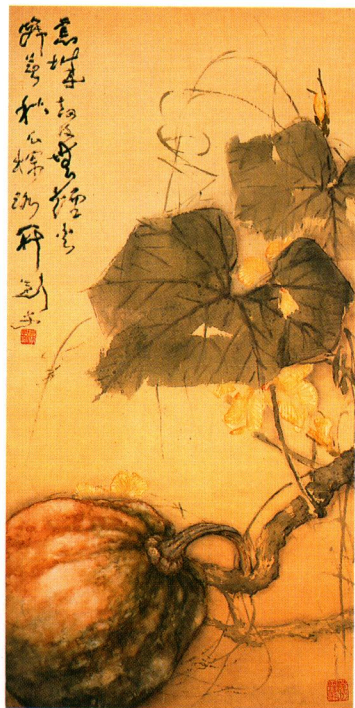
3

興味，也讓歷代名家的作品啟發他們無窮的創作意念。

本館最近已將大部份展品重新裝裱，並增添了許多新的項目，使教育資料庫更形充實。歡迎您致電本館教育及推廣服務組5263743查詢及預約。

圖片

1. 展品大多用鋁框裝裱並以木箱裝載。
 2. 展品曾在多個公眾場地展出。
- 教育資料舉例：
3. 「莫內」
 4. 「高劍父的藝術」
 5. 「夏日的香港」
 6. 「梵谷」
 7. 「養蠶與蠶絲」
 8. 「布魯士：一八四六年的香港」
 9. 「富嶽三十六景」
 10. 「茶壺泥胎製作法」
 11. 「丹麥海報」



4



5



6

Special Feature

Good News for Teachers – Free Loans of Educational Materials from the Museum of Art

Ms. Florence Yim

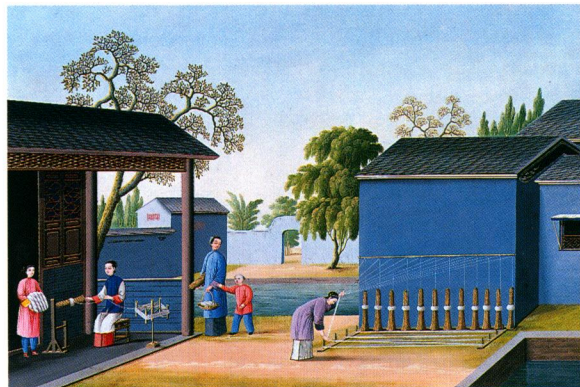
Assistant Curator (Education & Extension)

Most people are familiar with our Museum's collection of Chinese antiquities, paintings, calligraphy, sculptures and ceramics, but they may not be aware that we also have a good collection of educational materials. This collection consists of reproductions and replicas of great works of art and also illustrations and information on a number of special art subjects. For years they have been frequently on display at the Urban Council public libraries. Recently, their venues of exhibition have also extended to civic centres, town halls and public plazas.

However, the ideal way of utilizing these materials is to display them in schools or in art institutes. Under these formal learning environment students will find themselves easier to comprehend and appreciate these visual materials under the guidance of their teachers. If you are a teacher, you may find that some of our collection can also serve as teaching aids to supplement your course content.

Owing to the advancement of printing and photographic technology, for educational purposes, you and your students have no need to go on a pilgrimage to get a glimpse of a Van Gogh's painting in Amsterdam or a bird-and-flower painting of the Song dynasty in Beijing. Through our reproduction of masterpieces, you can readily appreciate a kaleidoscope of artworks executed by the old and modern masters of the East and the West.

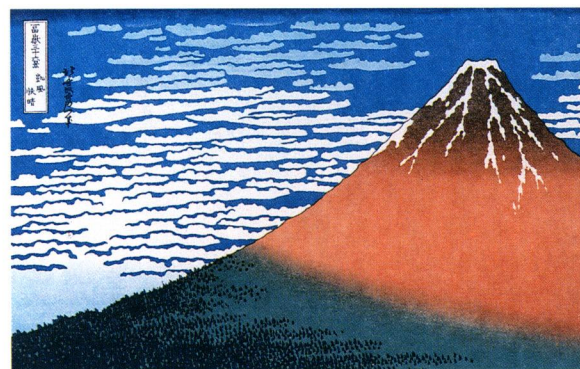
It would be inspiring to hold a mini exhibition of 'Drawings by Impressionist and Post-Impressionist Painters' in your school to arouse your students' interest in art. The masterly rendering of lines and tones can evoke a totally different perspective. After all, drawing could be fun and exciting. How about showing some prints made by Hokusai on the theme of the Fuji Mountain while conducting a printmaking course in woodcut at school? If you are having a Chinese painting course in the art club, why not borrow a set of reproductions on Chinese painting to illustrate the various traditional Chinese painting



7



8



9

techniques such as the bold style and the elaborate style? You can choose from our extensive collection of reproductions on Chinese paintings dated from the Tang dynasty to the 19th century.

Aside from reproductions, we also have educational exhibitions on a number of subjects, such as the elements of line, surface and mass in art, pottery-making, decorative motifs in Chinese antiquities, the pictorial record on the production of silk, tea, cotton and ceramics in China, etc.. Most of them are supplemented with an introductory text, identification data as well as a brief commentary.

The Museum's loaning service on educational material is one of our many outreach and extension programmes. There is a saying, 'A piece of artwork tells a thousand words'. We hope that our collection can provide effective visual aids for different age groups, by unfolding the different forms of creativity and providing insight into generations of artistic excellency. Creative application of the materials can stimulate lively discussions between teachers and students and open up new channels in learning.

Recently, many of our exhibits have been remounted and a number of new items have been added on to enrich the collection. Please do not hesitate to call the Museum's Education and Extension Services Section at 5263743 for enquiries and booking.

Plates

1. The exhibits are usually mounted in aluminum frames and packed in wooden cases.
 2. The exhibits have been displayed in many public venues.
- Some of Our Educational Materials:
3. 'Monet'
 4. 'The Art of Gao Jianfu'
 5. 'Summer in Hong Kong'
 6. 'Van Gogh'
 7. 'Production of Silk'
 8. 'Murdoch Bruce: Hong Kong in 1846'
 9. 'Thirty-Six Views of Mount Fuji'
 10. 'Techniques in Fabricating the Clay Body of a Teapot'
 11. 'Danish Posters'



10



11

大會堂高座十一樓

10/F, City Hall High Block

香港藝術館為推廣本地藝術的欣賞風氣及支持本地的藝術工作者，於八八年五月展開了一項嶄新的「藝術品展銷服務」，邀請一九八五、八七及八九年入選當代香港藝術雙年展的藝術家，寄賣近二百多件原作品，價格由數百元至三千元不等。經補充後，作品包括國畫、陶瓷、油畫、素描、版畫、書法及雕塑。請支持本地年青一代的藝術家，投資美好人生，親臨藝術館挑選心愛的藝術品。

To promote local art and to support creative talents, the Museum of Art has operated an art sale service since May 1988. Over 200 original works by artists selected from the 1985, 1987, and 1989 Contemporary Hong Kong Art Biennial Exhibitions are offered for sale at a maximum of three thousand dollars each. Items include Chinese paintings, ceramics, oil paintings, drawings, prints, Chinese calligraphy and sculptures. New works have been replenished. To own a work of art is to invest in the finer things in life. Please come and choose your favourite art works.



夏山圖

李柱石

水墨設色紙本

「藝術品展銷服務」作品之一

Mount Hsia

Lee Chue-shek

Ink and colour on paper

A consigned work of 'Art Sale

Service'

巡迴展覽

為提供多方面的教育性課外活動，本館特編製了多套富教育性的巡迴展覽，歡迎各學校或社團免

費借用。垂詢或預約請電 5263743 與嚴惠蕙小姐或李婉華小姐聯絡。

一 茶的培植與加工

保安道圖書館：五月一日至廿日
牛池灣圖書館：六月一日至十五日

二 陶瓷

瑞和街圖書館：五月一日至廿日
保安道圖書館：六月一日至廿日

三 馬克·夏卡耳

土瓜灣圖書館：五月一日至十五日
瑞和街圖書館：六月一日至廿日

四 茶壺泥胎製作法 (一)

官塘圖書館：五月一日至十五日
土瓜灣圖書館：六月一日至十五日

五 種棉及棉織

油麻地圖書館：五月一日至廿日
九龍中央圖書館：六月一日至廿日

六 嶺南派早期名家作品

鯽魚涌圖書館：五月一日至廿日
油麻地圖書館：六月一日至廿日

七 中國傳統裝飾紋樣 (三)

香港仔圖書館：五月一日至十五日
藝術圖書館：六月一日至廿日

八 高奇峯的藝術

藝術圖書館：五月一日至廿日
美孚新邨圖書館：六月一日至十五日

九 香港兒童美術 (一)

柴灣圖書館：五月一日至十五日
駱克道圖書館：六月一日至廿日

十 茶壺泥胎製作法 (二)

花園街圖書館：五月一日至廿日
鯽魚涌圖書館：六月一日至廿日

十一 布魯士：一八四六年的香港

牛池灣圖書館：五月一日至十五日
花園街圖書館：六月一日至廿日

十二 盧奧

薄扶林圖書館：五月一日至十五日
香港仔圖書館：六月一日至十五日

Travelling Exhibitions

To extend the Museum's educational services beyond the premises of the Museum and to provide meaningful extracurricular activities for school children, sets of travelling exhibitions have been made available for free loan to

schools and institutes upon request. Please contact Miss Yim Wai-wai or Miss Lee Yuen-wah at 5263743 for advance booking.

1

Production of Tea

Po On Road Library: 1-20 May

Ngau Chi Wan Library: 1-15 Jun

2

Production of Ceramics

Shui Wo Street Library: 1-20 May

Po On Road Library: 1-20 Jun

3

Marc Chagall

To Kwa Wan Library: 1-15 May

Shui Wo Street Library: 1-20 Jun

4

Techniques in Fabricating the Clay Body of a Teapot I

Kwun Tong Library: 1-15 May

To Kwa Wan Library: 1-15 Jun

5

Production of Cotton

Yau Ma Tei Library: 1-20 May

Kowloon Central Library: 1-20 Jun

6

Early Master of Lingnan School

Quarry Bay Library: 1-20 May

Yau Ma Tei Library: 1-20 Jun

7

Traditional Decorative Motifs in Chinese Art III

Aberdeen Library: 1-15 May

Arts Library: 1-20 Jun

8

The Art of Gao Qifeng

Arts Library: 1-20 May

Mei Foo Sun Chuen Library: 1-15 Jun

9

Hong Kong Children's Art I

Chai Wan Library: 1-15 May

Lockhart Road Library: 1-20 Jun

10

Techniques in Fabricating the Clay Body of a Teapot II

Fa Yuen Street Library: 1-20 May

Quarry Bay Library: 1-20 Jun

11

Murdoch Bruce: Hong Kong in 1846

Ngau Chi Wan Library: 1-15 May

Fa Yuen Street Library: 1-20 Jun

12.

Georges Rouault

Pok Fu Lam Library: 1-15 May

Aberdeen Library: 1-15 Jun

巡迴展覽地點

Travelling Exhibition Venues

港島區

香港仔公共圖書館

香港仔大道香港仔街市大廈三樓
電話：5557464

駱克道公共圖書館

軒尼詩道225號駱克道市政大廈五至六樓
電話：8322560

鰂魚涌公共圖書館

鰂魚涌街38號鰂魚涌市政大廈四至五樓
電話：5634243

九龍區

藝術圖書館

梳士巴利道10號香港文化中心行政大樓
電話：7342041

花園街公共圖書館

旺角花園街123號A花園街市政大廈五至六樓
電話：7894745

觀塘公共圖書館

牛頭角定安街25-35號
電話：7563221

九龍中央圖書館

培正道5號
電話：7157611-2

美孚新邨公共圖書館

百老匯街120號B二樓第八期
電話：7420271

牛池灣公共圖書館

清水灣11號牛池灣市政大廈五至六樓
電話：3240167

保安道公共圖書館

保安道325-329號保安道市政大廈二樓
電話：7293266

瑞和街公共圖書館

瑞和街九號瑞和街市政大廈五至六樓
電話：3435255

土瓜灣公共圖書館

馬頭圍道165號土瓜灣市政大廈暨政府合署五至六樓
電話：7600547

油蔴地公共圖書館

上海街250號地下及閣樓
電話：7709173

Hong Kong District

Aberdeen Public Library

3/F., Urban Council Aberdeen Complex, Aberdeen Main Rd. Tel: 5557464

Lockhart Road Public Library

4-5/F., Urban Council Lockhart Road Complex, 225, Hennessy Road.
Tel: 8322560

Quarry Bay Public Library

4-5/F., Urban Council Quarry Bay Complex, 38, Quarry Bay Street,
Quarry Bay. Tel: 5634243

Kowloon District

Arts Library

Administration Building, Hong Kong Cultural Centre, 10 Salisbury Road.
Tel: 7342041

Fa Yuen Street Public Library

4-5/F., Urban Council Fa Yuen Street Complex, 123A, Fa Yuen Street,
Mong Kok. Tel: 7894745

Kwun Tong Public Library

25-35, Ting On Street, Ngau Tau Kok. Tel: 7563221

Kowloon Central Library

5, Pui Ching Road. Tel: 7157611-2

Mei Foo Sun Chuen Public Library

2/F., 120B Broadway, Mei Foo Sun Chuen, Stage VIII. Tel: 7420271

Ngau Chi Wan Public Library

5-6/F., 11, Clearwater Bay Road, Urban Council Ngau Chi Wan Complex.
Tel: 3240167

Po On Road Public Library

1/F., Urban Council Po On Road Complex, 325-329, Po On Road,
Sham Shui Po. Tel: 7293266

Shui Wo Street Public Library

5-6/F., Urban Council Shui Wo St. Complex, 9, Shui Wo Street, Kwun Tong.
Tel: 3435255

To Kwa Wan Public Library

5-6/F., To Kwa Wan Market & Government Offices, 165, Ma Tau Wai Road.
Tel: 7600547

Yau Ma Tei Public Library

M/F & G/F., 250, Shanghai Street. Tel: 7709173

大會堂高座九樓演奏廳

免費入場，不收門券。由於場地所限，每次講座只能供一百一十人入座，先到先得。

一

南宋時期的書法

莫家良先生主講（粵語）

五月十五日 星期二 下午六時正

莫家良先生先後於一九八二年及八五年在香港大學取得文學學士及哲學碩士（藝術科）學位。他在本港多份刊物中均有撰寫中國藝術史及藝術評論方面的文章。莫先生現任香港中文大學藝術系副講師。

南宋書風受蘇軾、黃庭堅及米芾影響甚深，繼續發揮北宋之尚意精神，故歷來書評家均視南宋為一衰落時期。莫先生會在講座中就南宋重要書家之作品，重點介紹這時期的書法特色及藝術成就。並會闡釋對元代書風之影響。

二

藝術與社會

史文鴻先生主講（粵語）

1. 美學概念與社會知覺的發展

六月五日 星期二 下午六時正

2. 從資本主義的發展看寫實主義的根源

六月八日 星期五 下午六時正

3. 社會發展與現代及後現代觀念的關係

六月十二日 星期二 下午六時正

史文鴻先生在香港中文大學取得學士及碩士學位。其後在德國柏林聯邦大學取得哲學博士學位。史先生現時為香港理工學院太古設計學院講師。

在這三次講座中，史先生將會從文學與藝術作品出發，闡釋社會的變遷與藝術發展及藝術概念之間的關係。

三

二十世紀初期中國瓷器

為了讓觀眾對本展覽的展品有更深入的了解，本館特安排了一次講座及一次展品實談，分別由藏家關善明先生及本館助理館長何金泉先生主講。免費入場，歡迎各界人士參加。詳情如下：

（一）講座：二十世紀初期中國瓷器

關善明先生主講（粵語）

六月二十五日（星期一）

下午六時至八時

大會堂高座九樓演奏廳

名額只限一百一十名，座位先到先得。

（二）展品實談

何金泉先生主講（粵語）

六月二十九日（星期五）

下午六時至七時

大會堂高座十一樓展覽廳

名額只限四十名，先到先得。

Recital Hall, 8/F, City Hall High Block

Admission Free

Only 110 seats are available on a first-come-first-served basis. Please come early!

1

Calligraphy of the Southern Song Dynasty **by Mr. Mok Kar-leung, Harold (in Cantonese)**

15 May Tue 6pm

Mr. Mok Kar-leung received his Bachelor of Arts degree in 1982 and his Master of Philosophy in Fine Arts in 1985 from the University of Hong Kong. His writings on Chinese art history and art-criticism have been published in many local publications. At present he is an assistant lecturer of the Fine Arts Department, the Chinese University of Hong Kong.

In the past, the Southern Song dynasty was generally considered a declining age in the history of Chinese calligraphy. The calligraphy of this period was written in a forceful and expressive style following the style of Su Shi, Huang Tingjian and Mi Fei of the Northern Song dynasty. Illustrating with the works of the influential calligraphers, Mr. Mok will discuss the characteristics and artistic developments of calligraphy in the Southern Song dynasty. He will also examine its influence on the calligraphy of the Yuan dynasty.

2

Sociology of Art **by Mr. Sze Man-hung (in Cantonese)**

1. Aesthetic Perception and the Development of Social Consciousness
5 Jun Tue 6pm
2. The Idea of Realism and its Social Roots in the Development of Capitalism
8 Jun Fri 6pm
3. Social Development and the Idea of Modernity and Post-Modernity
12 Jun Tue 6pm

Mr. Sze Man-hung obtained his Bachelor and Master degrees from the Chinese University of Hong Kong. He furthered his studies and obtained his Doctor of Philosophy degree at the Federal University of Berlin. At present, he is a lecturer of the Swire School of Design, Hong Kong Polytechnic.

In his three lectures, Mr. Sze will elucidate the relationship between the development of art and art concepts with changing social environment. Examples in literature and fine arts will be used to illustrate the ideas.

3

Chinese Porcelain of the Early Twentieth Century

A lecture and a gallery talk will be held during the exhibition period to provide the public a deeper insight and better understanding of the exhibits. Admission is free and all are welcome. Details are as follows:

- (i) Lecture: Chinese Porcelain of the Early Twentieth Century
by Mr. Simon Kwan (in Cantonese)
25 June (Mon)
6p.m. – 8p.m.
Recital Hall, 8/F, City Hall High Block
Only 110 seats are available on a first-come-first-served basis.
- (ii) Gallery Talk (in Cantonese)
by Mr. Ho Kam-chuen, Assistant Curator
29 June (Fri)
6p.m. – 7p.m.
Museum Gallery, 10/F, City Hall High Block.
As the number of audience is limited to 40, admission will be given on a first-come-first-served basis.

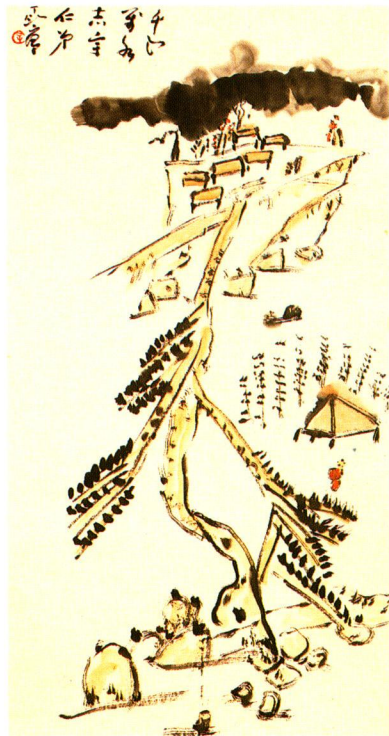
外國巡迴展覽

一 香港水墨

加拿大愛蒙頓市、亞伯達省立博物館
三月十五日至四月八日

加拿大卡加利市大會堂
四月十八日至五月九日

香港市政局為進一步推廣本地傑出藝術家的成就，特與加拿大亞伯達藝術基金會聯合主辦「香港水墨」展覽。是次展覽展出本館所藏四十九位著名藝術家的五十三件精心傑作，這些水墨作品各有不同風格及技巧，除了傳統的工筆和寫意畫外，亦包羅了抽象及實驗性的作品，揭示了中國水墨畫多元化的藝術風格和創作精神。



二 宜興陶藝：茶具文物館羅桂祥珍藏

一批為數一百一十八件，選自茶具文物館羅桂祥珍藏的宜興陶器，將會運往美國及加拿大四個地點作巡迴展出，行程如下：

美國亞利桑那州鳳凰城美術博物館
一九九〇年五月廿六日至八月十二日

美國三藩市中華文化中心
一九九〇年九月十五日至十二月廿二日

美國印第安納波利斯藝術博物館
一九九一年四月九日至六月九日

加拿大多倫多安大略皇家博物館
一九九一年九月十七日至一九九二年一月五日

山水 1973
丁衍庸
「香港水墨畫」展品之一

Landscape 1973
Ding Yangong
An exhibit of 'Ink Paintings by
Hong Kong Artists'

1

Ink Paintings by Hong Kong Artists

Provincial Museum of Alberta
Edmonton, Alberta, Canada
15 Mar to 8 Apr

City Hall, City of Calgary
Calgary, Alberta, Canada
18 Apr to 9 May

This travelling exhibition is a collection of 53 ink paintings by 49 local artists selected from the Museum collection. These works diverse greatly in styles and technique. There are traditional paintings in *gongbi* and *xieyi* styles, and contemporary experiments on abstraction and textural effects. This exhibition, jointly presented with the Alberta Art Foundation, Canada, is the Urban Council's further attempt to promote the achievement of Hong Kong artists in a wider and more international context.

2

The Art of the Yixing Potter: The K.S. Lo Collection, Flagstaff House Museum of Tea Ware

A selection of 118 pieces of Yixing pottery from the K.S. Lo Collection, Flagstaff House Museum of Tea Ware will travel to four venues in North America. The itinerary of this travelling exhibition is as follows:

Phoenix Art Museum, Arizona, U.S.A.
26 May to 12 Aug 1990

Chinese Culture Center of San Francisco, U.S.A.
15 Sept to 22 Dec 1990

Indianapolis Museum of Art, U.S.A.
9 Apr to 9 Jun 1991

Royal Ontario Museum, Toronto, Canada
17 Sept 1991 to 5 Jan 1992



六瓣圓黃壺

「供春」款

「大明正德八年」刻

「宜興陶藝：茶具文物館羅
桂祥珍藏」展品之一

Teapot in dome shape with lobed
body

Signature: Gongchun

Inscribed 8th year of Zhengde
period (1513)

An exhibit of 'The Art of the Yixing
Potter: The K.S. Lo Collection,
Flagstaff House Museum of Tea
Ware'

工作小組

編輯

館長：曾柱昭

一級助理館長：陳李淑儀

二級助理館長：嚴惠蕙
李婉華

設計

高級技術主任：許愛蓮

二級技術主任：甘燕玲

Production Team

Editorial

Curator: Gerard Tsang

Assistant Curator I: Judy Chan

Assistant Curator II: Yim Wai-wai
Lee Yuen-wah

Design

Senior Technical Officer: Irene Kho

Technical Officer II: Annie Kam

香港藝術館編製

香港市政局出版

Produced by Hong Kong Museum of Art

Published by Urban Council, Hong Kong

